

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-21 ta' Ġunju 2013

li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet għal trasferimenti ta' ishma fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew bejn il-banek ċentrali nazzjonali u għall-aġġustament tal-kapital imhallas

(BĊE/2013/18)

(2013/360/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBC"), u b'mod partikolari l-Artikolu 28.5 tiegħu,

Billi:

(1) Id-Deciżjoni BĊE/2013/17 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾ tipprovdi għall-aġġustament tal-ippeżar assenjat lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) (minn hawn 'il quddiem l-"ippeżar fl-iskema tal-kapital" u l-iskema tal-kapital" rispettivament) minhabba d-dhul tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea u li l-bank ċentrali nazzjonali tagħha (BĊN), Hrvatska narodna banka, jingħaqad fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBC) fl-1 ta' Lulju 2013. Dan l-aġġustament jehtieg illi l-Kunsill Governattiv jiddetermina t-termini u l-kundizzjonijiet għal trasferimenti ta' ishma fil-kapital bejn il-BĊNi li huma membri tas-SEBC fit-30 ta' Ġunju 2013 sabiex jiġi żgurat illi t-tqassim ta' dawn l-ishma jikkorrispondi għall-aġġustamenti magħmula. Bl-istess mod, hija mehtieġa l-adozzjoni ta' deciżjoni ġdida li tħassar id-Deciżjoni BĊE/2008/25 tat-12 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet għat-trasferimenti tal-ishma fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew bejn il-banek ċentrali nazzjonali u għall-aġġustament tal-kapital imhallas ⁽²⁾ b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

(2) Hrvatska narodna banka mhijiex ser tingħaqad mas-SEBC sal-1 ta' Lulju 2013, li jfisser illi t-trasferiment ta' kapital bis-saħħa tal-Artikolu 28.5 tal-Istatut tas-SEBC ma japplikax għaliha f'din l-okkażjoni.

(3) Id-Deciżjoni BĊE/2013/19 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar il-hlas fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro ⁽³⁾ tiddetermina kif u sa liema punt il-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (minn hawn 'il quddiem "BĊNi taż-żona tal-euro") huma taht obbligu biex ihallsu l-kapital tal-BĊE minhabba l-iskema tal-kapital estiża. Id-Deciżjoni BĊE/2013/20 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar il-hlas fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro ⁽⁴⁾ tiddetermina

l-persentaġġ illi l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro (minn hawn 'il quddiem "BĊNi li mhumiex fiż-żona tal-euro") huma taht obbligu illi jhallsu b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 minhabba l-iskema tal-kapital estiża.

(4) Il-BĊNi taż-żona tal-euro diġà hallsu l-ishma tagħhom fil-kapital sottoskritt tal-BĊE kif mitlub skont id-Deciżjoni BĊE/2010/27 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-hlas taż-żieda fil-kapital tal-BĊE mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro ⁽⁵⁾. Minhabba dan, l-Artikolu 2(1) ta' Deciżjoni BĊE/2013/19 jistipula illi l-BĊNi taż-żona tal-euro għandhom jew jitt-rasferixxu ammont addizzjonali lill-BĊE, jew jirċievu ammont lura mingħand il-BĊE, skont il-każ, sabiex jaslu għall-ammonti murija fit-tabella fl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2013/19. Id-Deciżjoni BĊE/2010/27 tissupplimenta d-Deciżjoni BĊE/2008/24 li tistabbilixxi l-miżuri neċessarji għall-hlas tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali partecipanti ⁽⁶⁾.

(5) Bl-istess mod, il-BĊNi li mhumiex fiż-żona tal-euro, bl-eċċezzjoni ta' Hrvatska narodna banka, diġà hallsu persentaġġ tal-ishma tagħhom fil-kapital sottoskritt tal-BĊE kif mitlub fid-Deciżjoni BĊE/2010/28 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-hlas taż-żieda fil-kapital tal-BĊE mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro ⁽⁷⁾. Minhabba dan, l-Artikolu 2(1) ta' Deciżjoni BĊE/2013/20 jistipula illi kull wiehed minnhom għandu jew jittrasferixxi ammont addizzjonali lill-BĊE, jew jirċievi ammont lura mingħand il-BĊE, skont il-każ, sabiex jasal għall-ammonti murija fit-tielet kolonna tat-tabella fl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2013/20. L-Artikolu 2(2) tad-Deciżjoni BĊE/2013/20 jistipula illi Hrvatska narodna banka għandu jittrasferixxi lill-BĊE l-ammont muri hdejn ismu fit-tielet kolonna tat-tabella fl-Artikolu 1 tal-istess Deciżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Trasferiment tal-ishma fil-kapital

Meta wiehed iqis is-sehem fil-kapital tal-BĊE li kull BĊN, bl-eċċezzjoni ta' Hrvatska narodna banka, se jkun issottoskriva fit-30 ta' Ġunju 2013, u s-sehem fil-kapital tal-BĊE li kull BĊN se jissottoskrivi b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 bhala konsegwenza tal-aġġustament tal-ippeżar fl-iskema tal-kapital stipulat

⁽¹⁾ Ara paġna 15 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 21, 24.1.2009, p. 71.

⁽³⁾ Ara paġna 23 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁴⁾ Ara paġna 25 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁵⁾ ĠU L 11, 15.1.2011, p. 54.

⁽⁶⁾ ĠU L 21, 24.1.2009, p. 69.

⁽⁷⁾ ĠU L 11, 15.1.2011, p. 56.

fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni BĊE/2013/17, dawn il-BĊNi għandhom jittrasferixxu l-ishma tal-kapital bejniethom permezz ta' trasferimenti minghand u lill-BĊE biex jiġi żgurat li d-distribuzzjoni tal-ishma fil-kapital b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 tikkorrispondi mal-ippeżar aġġustat. Għal dan il-ghan, bis-sahha ta' dan l-Artikolu u minghajr il-htieġa ta' aktar formalità jew att, kull BĊN għandu jitqies bhala li ttrasferixxa jew irċieva, b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, is-sehem fil-kapital sottoskritt tal-BĊE muri hdejn ismu fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni, fejn "+" għandu jirreferi għal sehem fil-kapital li l-BĊE għandu jittrasferixxi lill-BĊN u "-" għal sehem fil-kapital li l-BĊN għandu jittrasferixxi lill-BĊE.

Artikolu 2

Aġġustament tal-kapital imħallas

Meta wiehed iquis l-ammont tal-kapital tal-BĊE li thallas minn kull BĊN u l-ammont tal-kapital tal-BĊE li kull BĊN għandu jhallas b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 bis-sahha tal-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2013/19 għall-BĊNi fiz-żona tal-euro u tal-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2013/20 għall-BĊNi li mhumiex fiz-żona tal-euro rispettivament, fl-1 ta' Lulju 2013 kull BĊN għandu jew jittrasferixxi jew jirċievi l-ammont nett muri hdejn ismu fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness II ta' din id-Deciżjoni, fejn "+" għandu jirreferi għal ammont li l-BĊN għandu jittrasferixxi lill-BĊE u s-sinjal "-" għal ammont li l-BĊE għandu jittrasferixxi lil dak il-BĊN.

Artikolu 3

Disposizzjonijiet ġenerali

1. It-trasferimenti deskritti fl-Artikolu 2 għandhom isehhu permezz tat-TARGET2.
2. Meta BĊN ma jkollux aċċess għat-TARGET2, l-ammonti deskritti fl-Artikolu 2 għandhom jiġu ttrasferiti billi jiġi kkreditat kont li l-BĊE jew BĊN jidentifika fi żmien adegwat.

3. F'każ ta' nuqqas ta' hlas fl-1 ta' Lulju 2013, l-imghax dovut mill-1 ta' Lulju 2013 sal-jum tal-hlas għandu jiġi kkal-kulat fuq bażi ta' kuljum, billi jintuża l-metodu ta' kalk ulazzjoni attwali fuq 360 jum, b'rata ekwivalenti għall-ahhar rata ta' imghax marginali disponibbli wżata mill-Eurosistema fis-sejhiet għal offerti tagħha għal operazzjonijiet ta' refinanzjament ewlenin. Dawk li jittrasferixxu u dawk li jirċievu dan l-imghax għandhom ikunu l-istess bhal dawk li jittrasferixxu u dawk li jirċievu l-ammonti li fuqhom jakkumula l-imghax. Il-hlas tal-ammonti deskritti fl-Artikolu 2 u l-hlasijiet tal-imghax għandhom isiru f'zewġ tranżazzjonijiet separati.

4. Il-BĊE u l-BĊNi li huma taht obbligu li jagħmlu trasferiment skont l-Artikolu 2 għandhom, maż-żmien, jagħtu l-istruzzjonijiet neċessarji għat-tweqqi ta' dan it-trasferiment fil-hin u kif għandu jkun.

Artikolu 4

Dhul fis-sehh u thassir

1. Din id-Deciżjoni tidhol fis-sehh fl-1 ta' Lulju 2013.
2. Id-Deciżjoni BĊE/2008/25 hija mhassra b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.
3. Ir-referenzi għal Deciżjoni BĊE/2008/25 għandhom jinftehm u bhala referenzi għal din id-Deciżjoni.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-21 ta' Ġunju 2013.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ANNEX I

KAPITAL SOTTOSKRITT TAL-BĊNI

(EUR)

	Sehem sottoskrutt fit-30 ta' Ġunju 2013	Sehem sottoskrutt mill-1 ta' Lulju 2013	Sehem li jrid jiġi ttrasferit
BĊN taż-żona tal-euro			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Lussemburgu	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
BĊN li mhwiex fiż-żona tal-euro			
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	93 467 026,77	93 571 361,11	104 334,34
Česká národní banka	155 728 161,57	157 384 777,79	1 656 616,22
Danmarks Nationalbank	159 634 278,39	159 712 154,31	77 875,92
Hrvatska narodna banka	0,00	64 354 667,03	64 354 667,03
Latvijas Banka	30 527 970,87	29 682 169,38	- 845 801,49
Lietuvos bankas	45 797 336,63	44 306 753,94	- 1 490 582,69
Magyar Nemzeti Bank	149 099 599,69	148 735 597,14	- 364 002,55
Narodowy Bank Polski	526 776 977,72	525 889 668,45	- 887 309,27

(EUR)

	Sehem sottoskritt fit-30 ta' Ġunju 2013	Sehem sottoskritt mill-1 ta' Lulju 2013	Sehem li jrid jiġi ttrasferit
Banca Națională a României	265 196 278,46	264 660 597,84	- 535 680,62
Sveriges riksbank	242 997 052,56	244 775 059,86	1 778 007,30
Bank of England	1 562 145 430,59	1 562 265 020,29	119 589,70
Total ⁽¹⁾	10 760 652 402,58	10 825 007 069,61	64 354 667,03

⁽¹⁾ Minhabba xi tqarrib, it-totali jistghu ma jaqblux mas-somma tal-figuri kollha murija.

ANNEX II

KAPITAL IMHALLAS TAL-BĊNI

(EUR)

	Sehem imhallas fit- 30 ta' Ġunju 2013	Sehem imhallas mill-1 ta' Lulju 2013	Ammont ta' hlas ittrasferit
BĊN taż-żona tal-euro			
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Lussemburgu	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Central Bank of Malta/Bank Ċentrali ta' Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
BĊN li mhux fiż-żona tal-euro			
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	3 505 013,50	3 508 926,04	3 912,54
Česká národní banka	5 839 806,06	5 901 929,17	62 123,11
Danmarks Nationalbank	5 986 285,44	5 989 205,79	2 920,35
Hrvatska narodna banka	0,00	2 413 300,01	2 413 300,01
Latvijas Banka	1 144 798,91	1 113 081,35	- 31 717,56
Lietuvos bankas	1 717 400,12	1 661 503,27	- 55 896,85
Magyar Nemzeti Bank	5 591 234,99	5 577 584,89	- 13 650,10
Narodowy Bank Polski	19 754 136,66	19 720 862,57	- 33 274,09
Banca Națională a României	9 944 860,44	9 924 772,42	- 20 088,02

(EUR)

	Sehem imhallas fit- 30 ta' Ġunju 2013	Sehem imhallas mill-1 ta' Lulju 2013	Ammont ta' hlas ittrasferit
Sveriges riksbank	9 112 389,47	9 179 064,74	66 675,27
Bank of England	58 580 453,65	58 584 938,26	4 484,61
Total ⁽¹⁾	7 650 458 668,60	7 653 244 410,99	2 785 742,39

⁽¹⁾ Minhabba xi tqarrib, it-totali jistghu ma jaqblux mas-somma tal-figuri kollha murija.